

NAVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ SIMON MAX

CZ

POPIS: Páštřsot ochranné rukavice tepelné odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného účření. Rukavice certifikované a vhodné pro sváření jsou označeny číslem normy EN 12 477:2003 a třídou A/B.

POUŽITÍ: Rukavice kategorie II - jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívejte ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření elektrickým obloukem, nepoukýtí ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsoběným vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti oděru: A (1—4; X — netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1—5; X — netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1—4; X — netestováno)
Odolnost proti propíchnutí: D (1—4; X — netestováno)
Odolnost proti proružtu TDM: E (A—F; X — netestováno)

TŘÍDA OCHRANY DLE EN 12 477:2003:

Horší úchopová schopnost (ostatní svářecské postupy) A
Lepší úchopová schopnost (svařování WIG/TIG) B

 pictogram ochrana proti mechanickým rizikům;  pictogram ochrana proti teplotu a ohně;  značka shody;  pictogram informace **NAVOD NA UDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
SIMON MAX	hovězí štepinka	-	4134X	42XXXX	10

NÁVOD NA POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ SIMON MAX

SK

POPIS: Páštřsot ochranné rukavice tepelné odolné. Rukavice sú značené v súlade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného účrenia. Rukavice certifikované a vhodné na svařenie sú označené číslom normy EN 12 477:2003 a triedou A/B.

POUŽITIE: Rukavice kategórie II - rukavice sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte ztvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na zvařovanie elektrickým oblúkom, nepoužívajte ochranu proti úrazu elektrickým prúdom spôsobeným chybným zariadením alebo prácou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasáknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNĚ OCHRANY PODLE EN 388:

Odolnost proti oděru: A (1—4; X — netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1—5; X — netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1—4; X — netestováno)
Odolnost proti propíchnutí: D (1—4; X — netestováno)
Odolnost proti preružtu TDM: E (A—F; X — netestováno)

TŘIEDA OCHRANY PODLE EN 12 477:2003:

Horšia úchopová schopnosť (ostatné zvařecké postupy) A
Lepšia úchopová schopnosť (zvařovanie WIG/TIG) B

 pictogram ochrana proti mech. rizikám;  pictogram ochrana proti teplotu a ohňu;  značka shody;  pictogram informácie **NAVOD NA UDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nečistoty odstraňujte keťou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachytenia pohyblivými časťami strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VEĽKOSTI
SIMON MAX	hovädzia štepinka	-	4134X	42XXXX	10

INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE SIMON MAX

PL

OPIS: Płaszczsotce rękawice ochronne termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477:2003 i klasą A/B.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym lub termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem, nie używajcie ich do spawania bezprzewodnie. Nie zapewniali ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny będzie obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Oporność na ścieranie: A (1—4; X — niedoświadczony)
Oporność na przecięcie: B (1—5; X — niedoświadczony)
Oporność na rozdarcie: C (1—4; X — niedoświadczony)
Oporność na przekucie: D (1—4; X — niedoświadczony)
Oporność na przecięcie TDM: E (A—F; X — niedoświadczony)

KLASA OCHRONY WEDŁUG EN 12 477:2003:

Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze) A
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG) B

 pictogram ochrona przeciwko ryzykom mech.;  pictogram ochrona przeciwko ciepłu i ogniu;  symbol zgodności;  pictogram informacji **INSTRUKCJA PIELEGNACI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania ciepłego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tuczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zabrudzenia usuwajcie szorstką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

PRZECZYTYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česka

NAZWA	MATERIAŁ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
SIMON MAX	dwoina wotowa	-	4134X	42XXXX	10

INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT SIMON MAX

EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477:2003 and class A/B.

USE: Category II gloves - the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion: A (1—4; X — not tested)
Resistance against cuts: B (1—5; X — not tested)
Resistance against tearings: C (1—4; X — not tested)
Resistance against punctures: D (1—4; X — not tested)
Resistance against TDM: E (A—F; X — not tested)

PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN 12 477:2003:

Lower grip strength (other welding procedures) A
Higher grip strength (WIG/TIG welding) B

 symbol for protection against mechanical hazards;  symbol for protection against heat and fire;  mark of conformity;  information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
SIMON MAX	cowhide split leather	-	4134X	42XXXX	10

GEBRAUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG SIMON MAX

DE

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet und, wie auch mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungssstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutz-eigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogen-schweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schwelgeränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSGSTUFEN NACH EN 388:

Abriebsfestigkeit: A (1—4; X — unerprobt)
Schneidfestigkeit: B (1—5; X — unerprobt)
Weitererrißfestigkeit: C (1—4; X — unerprobt)
Durchschlagsfestigkeit: D (1—4; X — unerprobt)
Schneidfestigkeit TDM: E (A—F; X — unerprobt)

LEISTUNGSGSTUFEN NACH EN 12 477:2003:

Geringere Griffhähigkeit (sonstige Schweißverfahren) A
Höhere Griffhähigkeit (WIG/TIG-Schweißen) B

 Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken;  Piktogramm Schutz gegen Wärme und Feuer;  Konformitätskennzeichen;  Piktogramm Informationen

WARTUNGSAULEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Ätzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖßEN
SIMON MAX	Rindsplattleder	-	4134X	42XXXX	10

ИНСТРУКЦИИ СА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЙЧИВИ SIMON MAX

BG

ОПИСАНИЕ: Топлоустойчиви ръкавици с пет пръсти. Ръкавиците са етикетирани в съответствие със стандарти EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 407:1994, а именно с логото на доставчика, номера на типа, годината на производство и pictogramи за защита от предпазване. Сертифицираните и подходящи за заваряване ръкавици са обозначени със номера на стандарт EN 12 477:2003 и клас A/B.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория II - ръкавиците са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цялата ръкавица. Не използвайте вътрешини или повредени по друг начин ръкавици. Ако ръкавиците са предназначени за електроудрово заваряване, те не предоставят защита срещу токов удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или изпитани с пот, електрическото съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване: A (1—4; X — неизпитан)
Устойчивост на прорязване: B (1—5; X — неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1—4; X — неизпитан)
Устойчивост на прободане: D (1—4; X — неизпитан)
Наличи на съпротивление TDM: E (A—F; X — неизпитан)

КЛАС НА ЗАЩИТА В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТА EN 12 477:2003:

По-ниска способност за захващане (други заваръчни процедури) A
По-висока способност за захващане (WIG заваряване TIG заваряване) B

 Пиктограма за защита срещу механични рискове;  Пиктограма за защита срещу топлинна и огън;  знак за съответствие;  Пиктограма за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА: Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозионни материали и вода. Замярявяването трябва да бъдат почистени с четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

БЪДИТЕЛИ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
SIMON MAX	целена телешка кожа	-	4134X	42XXXX	10

NAPUTAK ZA UPORABU TOPLINSKI OTPORNO SIMON MAX

HR

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipskim brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varjenje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

PRIMJENA: Rukavice kategorije II - rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu rukavicu. Nemojte koristiti otvrdnute ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnim lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovano zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prijavle ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

Opornost na habanje: A (1—4; X — nepokušano)
Opornost na presjecanje: B (1—5; X — nepokušano)
Opornost na daljnje trganje: C (1—4; X — nepokušano)
Opornost na bušenje: D (1—4; X — nepokušano)
Opornost smanjiti TDM: E (A—F; X — nepokušano)

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:

Lošija spretnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja) A
Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B

 pictogram zaštita na mehanički rizike;  pictogram zaštita od topline i plamena;  oznaka sukladnosti;  pictogram informacije

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jakim preparatima i vodi. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

UČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česka

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
SIMON MAX	cijepana goveda koža	-	4134X	42XXXX	10

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ SIMON MAX

HU

LEÍRÁS: Ötujjas hőálló védőkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2003 és EN 407:1994 szabványai összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási évs és a védelem pictogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12 477:2003 szabvány, és az A/B védelem osztályú jelű védők.

HASZNÁLAT: II-es kategóriájú kesztyűk - a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt kézzédelem. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyűt hegesztésre való, nem nyújt védelmet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatti végzett munkánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű izzós, piszkos vagy izzadságtól nedves, az elektronos ellenállás csökkentett és a kockázat fokozódhat.

VEDELEM SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben: A (1—4; X — kipróbálatlan)
Vágásbiztonság: B (1—5; X — kipróbálatlan)
Ellenállóság továbbhasználatiál szemben: C (1—4; X — kipróbálatlan)
Ellenállóság szúrásal szemben: D (1—4; X — kipróbálatlan)
Vágásállóság TDM: E (A—F; X — kipróbálatlan)

VEDELEM SZINT AZ EN 12 477:2003 ALAPJÁN:

Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B

 pictogram mech veszélyek elleni védelem;  pictogram hő és tűz elleni védelem;  megfeleltetés jel;  pictogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten tárolja.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgás részeit által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čech Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRETEK
SIMON MAX	marhahánszék	-	4134X	42XXXX	10

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA SIMON MAX PIRSTINĖS

LT

APRAŠYMAS: Pirštuotos apsauginės karščiui atsparios pirštines. Pirštines ženklinašs pagal EN 420:2003, EN 388:2003 ir EN 407:1994, nurodomas tiekėjo logotipas, tipo numeris, pagaminimo meta ir apsaugos paskirties ženklas. Pirštines yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekant suvirinimo darbus pažekintomis standarto numeriu EN 12 477:2003 ir yra nurodyta klasė A/B.

NAUDOJIMAS: II kategorijos pirštines - pirštines yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminį pavojų. Apsauginės savybės taikomos visai pirštinei. Nenaudokite sukiutėjusių arba kitaip pažeistų pirštinių. Jei pirštines yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku, neapsaugo nuo pavojų elektrinio srovės, kuriuos sukeltų sugėję įrenginiai arba darbas kai veikite elektros įtampa. Jei pirštines yra šlapios, purvinos arba šlapios prisiėgusios prakaito elektrinė varža yra sumažėjusi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:

MOD DE UTILIZARE

REZISTENTE LA CĂLDURĂ

SIMON MAX

RO

DESCRIERE: Mânuși de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mânușile sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994, acestea cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictogramele destinate protecției. Mânușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 și clasa A/B.

UTILIZARE: Mânușii de categoria II – mânușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile electrice se aplică la întreaga mânășă. Nu utilizați mânușii întârâte sau deteriorate în alt mod. Dacă mânușile sunt destinate pentru sudare în arc electric, acestea nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mânușile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistență la abraziune: A (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la tăiere: B (1—5; X — fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară: C (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la strângere: D (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la TDM: E (A—F; X — fără experiență)

CLASĂ DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003:

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare) A
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG) B

pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; pictogramă protecție împotriva căldurii și focului; marcă de conformitate; pictogramă informație

MOD DE ÎNTEȚINERE: Nu expuneți mânușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înstruțați impuritățile cu o perie. Mânușile nu pot fi aplicate și nici curățate pe cale chimică.

DEZVANTAJE: La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatură camerei.

AVERTIZARE: Mânușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MĂRIMI DISPO- NIBILE
SIMON MAX	spalt de bovină	-	4134X	42XXXX	10

NAVODILA ZA UPORABO

ТОПЛОТНО ОДПОРНЕ

SIMON MAX

SL

OPIS: Petprstne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imaju oznako, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 407:1994, in niso logotip dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo tudi da so v skladu s standardom EN 12 477:2003 in poifitni razred A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavic ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne zagotavljajo zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzroči pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z vdeli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali prežene, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zato morda večja.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Moč spojinjega ognjenja (drugi vrsti varjenja) A
Odpornost na uvrzine: B (1—5; X — neizkušen)
Odpornost na trganje: C (1—4; X — neizkušen)
Odpornost na prebod: D (1—4; X — neizkušen)
Odpornost na TDM: E (A—F; X — neizkušen)

RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN 12 477:2003:

Moč spojinjega ognjenja (drugi vrsti varjenja) A
Moč zgornjega ognjenja (varjenje WIG/TIG) B

simbol za zaščito pred vročino in ognjem; neka skladnost; simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim tekočinam in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazanoj odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRANILA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPOMBLA: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premakljive se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
SIMON MAX	cepljeno goveje usnje	-	4134X	42XXXX	10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

ОТРПОНЕ НА ПОЛОТУ

SIMON MAX

SRB

OPIS: Zaštitne rukavice su prstjuti odporne na toplotu. Rukavice su označene u skladu sa standardima EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i pictogramima zaštitne oznake. Rukavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje odgovaraju sa brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rukavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu rukavicu. Ne koristite strvdnute ili na drugi način oštećene rukavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnom lokom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajima ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili napoljene znojem, električna otpornost je smanjena i rizik može biti povećan.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje: A (1—4; X — nenoukusan)
Otpornost na sečenje: B (1—5; X — nenoukusan)
Otpornost na ostala cerpanja: C (1—4; X — nenoukusan)
Otpornost na bušenje: D (1—4; X — nenoukusan)
Vardanje onp TDM: E (A—F; X — nenoukusan)

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:

Niža sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja) A
Viša sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG) B

piktogram zaštita od toploti i vatre; znak usaglasnosti; piktogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvorima i njihovim parovima, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

UPREZORENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
SIMON MAX	goveđi špalt	-	4134X	42XXXX	10

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕРМОСТІЙКИ

SIMON MAX

UA

ОПИС: Захисні термостійкі рукавички на п'ять пальців. Рукавички відповідоно до EN 420: 2003, EN 388: 2003 і EN 407: 1994 марковані логотипом постачальника, типовим номером, роком виготовлення і пиктограмами захисного призначення. На рукавичках сертифікованих і затверджених для зварювання з позначкою номера стандарту EN 12 477: 2003 і класу А/В.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорії II – рукавички призначені для захисту рук від механічних і термічних ризиків. Захисні властивості поширюються на всю рукавичку. Не користуйтеся затверділими чи інакше пошкодженими рукавичками. Якщо рукавички призначені для зварювання електричною дугою, то вони не забезпечують захист від ураження електричним струмом, яке виникає через дефекти устаткування або при роботі під напругою. Якщо рукавички мокрі, брудні або просочені потом, то електричний опір зменшується і ризик може збільшуватися.

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:

Спійність до стирання: A (1—4; X — неперевірений)
Спійність до перерізу: B (1—5; X — неперевірений)
Спійність до подальшого розриву: C (1—4; X — неперевірений)
Спійність до проколю: D (1—4; X — неперевірений)
Варіанти опів TDM: E (A—F; X — неперевірений)

СТУПІНЬ ЕКСПІТУ ПО EN 12 477:2003:

Більш низька здатність стиснення (інші процедури зварювання) A
Більш висока здатність стиснення (зварювання WIG/TIG) B

пиктограма захист від тепла та вогню; знак відповідності; пиктограма інформація

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ: Рукавички не виставляйте дії промислового тепла, органічних розчинників та їх парам, мастил, жирів, мінеральних олій, ділких речовин і води. Бруд видаляти щоткою. Рукавички не можна прати і хімічно чистити.

ЗБЕРІГАННЯ: З сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

УВАГА: Рукавички заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини.

ВИРОБНИК: ТОВ «ARDON SAFETY», вул. Тржнî 2902/14, Пржеков I, Чеська Республіка

HAZBA	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ДОСТУПНІ РІЗМІРИ
SIMON MAX	яловичий спилко	-	4134X	42XXXX	10

NOTICE D'UTILISATION

RÉSISTANT À LA CHALEUR

SIMON MAX

FR

DESCRIPTION: Gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convénables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

UTILISATION: Gants de catégorie II – les gants sont destinés à la protection contre des risques mécaniques et thermiques. Leurs capacités de protection s'appliquent à l'ensemble du gant. Si les gants sont destinés au soudage à l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs électriques provoqués par un dispositif défectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbibés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :

Résistance contre le tattrition : A (1—4; X — non éprouvée)
Résistance contre les coupes : B (1—5; X — non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures : C (1—4; X — non éprouvée)
Résistance contre le transperçement : D (1—4; X — non éprouvée)
Résistance à la coupeure TDM: E (A—F; X — non éprouvée)

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 12 477:2003 :

Capacité de prise menses bonne (autres procédés de soudage) A
Capacité de prise meilleure (soudage TIG) B

pictogramme de protection contre la chaleur et le feu; marque de conformité; pictogramme d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE: A sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT: Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	TAILLES DIS- PONIBLES
SIMON MAX	Croûte de cuir de bœuf	-	4134X	42XXXX	10

GEBRUUKSAANWIJZING

HITTEBESTENDIG

SIMON MAX

NL

BESCHRIJVING: Hittebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteketkeerd volgens EN 420:2003, EN 388:2003 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen voor de beschermingsklasse. Handschoenen die gecertificeerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN 12 477:2003 en klasse A/B.

GEbruik: Handschoenen van categorie I – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor booglassen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bezweet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand: A (1—4; X — onbeproofd)
Snijweerstand: B (1—5; X — onbeproofd)
Scheurweerstand: C (1—4; X — onbeproofd)
Perforatieweerstand: D (1—4; X — onbeproofd)
Snijweerstand TDM: E (A—F; X — onbeproofd)

BESCHERMINGSKLASSE VOLGENS EN 12 477:2003:

Lagere grip (overige lasprocedures) A
Hogere grip (WIG/TIG-lassen) B

pictogram bescherming tegen hitte en vuur; merkten van overeenstemming; pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, 750 02 Přerov I, Tjechie

NAAM	MATERIAAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
SIMON MAX	rundspilteiler	-	4134X	42XXXX	10

KULLANIM TALİMATLARI

İSİYA DAYANIKLI

SIMON MAX

TUR

AÇIKLAMA: Bes-parmaklı, ısıya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2003 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedârikçinin logosunu, model numarasını, üretim yılı ve koruma sembollerini taşımaktadırlar. Kaynak yaparken kullananlar üzere belgelennmiş ve uygun olan EN 12 477:2003 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategorî II eldiven – eldivenler elleri mekanik ve ısı kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Korumayı özellikler eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kaynağı için tasarlanmıştır, ise ekipman hatalı çalışmasından kaynaklanan elektrik şoklarına karşı koruma sağlamazlar ve güc verilmis elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değillerdir. Eldivenlerin ıslak, kirlî ve terden ıslırlıklam olduğu durumlarda, elektrik dirençleri düşer ve risk yükselebilir.

EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Asgımya karşı dayanıklılık: A (1—4; X — denememiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1—5; X — denememiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1—4; X — denememiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1—4; X — denememiş)
Direnc TDM kesin: E (A—F; X — denememiş)

EN 12 477:2003 STANDARDINA GÖRE KORUMA SINIFI:

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kaynak prosedürleri) A
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynak) B

ısı ve ateşe karşı koruma sembolü; bilgi sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülerle ve/veya onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve ısıya maruz bırakmayın. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışıqından uzak, oda sıcaklığında kurak yer yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I – Město, Česk Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MEVCUT BEDENLER
SIMON MAX	yarma siğir derisi	-	4134X	42XXXX	10

ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ

ТЕРМОСТІЙКІЕ

SIMON MAX

RU

ОПИСАНИЕ: Патильлажные защитные термостойкие перчатки. Перчатки маркированы в соответствии с EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 407:1994 логотипом поставщика, номером модели, годом выпуска и защитными пиктограммами. Перчатки сертифицированы, пригодны для сварки, помечены номером стандарта EN 12 477:2003 и классом A/B.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категорией II – перчатки предназначены для защиты рук от механических и термических рисков. Защитные свойства распространяются на всю перчатку. Запрещается использование старых или иным образом поврежденных перчаток. Если перчатки предназначены для электрической дуговой сварки, то они не защищают от поражения электрическим током в результате неисправности оборудования или работ под напряжением. В случае туманов, запыления или пропитывания перчаток потом электрическое сопротивление снижается, и риск может повыситься.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:

Устойчивость к истиранию: A (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к разрезам: B (1—5; X — непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам: C (1—4; X — непроверенный)
Устойчивость к проколу: D (1—4; X — непроверенный)
Открытие сопротивление TDM: E (A—F; X — непроверенный)

КЛАСС ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 12 477:2003:

Лучшая возможность захвата (прочие сварочные процедуры) A
Лучшая возможность захвата (сварка WIG/TIG) B

пиктограмма защиты от тепла и огня; знак соответствия; пиктограмма информации

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергать перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустина и воды. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая очистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, адали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14 Přerov I, Чешская Республика

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
SIMON MAX	коровий спилко	-	4134X	42XXXX	10

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

REZISTENTE NDAJ

SIMON MAX

NXEHTËSISË

SQ

PËRSHIKIMI: Doreza me pesë gishta, rezistente ndaj nxehtësisë. Këto doreza janë etiketuar sipërshtetërisht me EN 420:2003, EN 388:2003 dhe EN 407:1994 dhe bëjnë llogan e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe simbolin e mbrojtjes. Dorezat e certifikuara dhe të përshatshme për saldim janë etiketuar me EN 12 477:2003 dhe kategorinë A/B.

PËRDORIMI: Dorezat e kategorisë II – dorezat janë dizenuar për të mbrojtur duart ndaj rreziqeve mekanike dhe të nxehtësisë. Vetitë mbrojtëse vlejnë për të gjithë dorezat. Mos përdorni dorezat të forta ose të demtuara. Njëse dorezat janë dizenuar për saldim me hark, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjeve elektrike të shkaktuara nga keqfunksionimi i pajisjeve dhe nuk janë të përshatshme për punë në pjesë që kanë energji elektrike. Në rastin kur dorezat janë të lagura, të rapitura ose me djersë, rezistenca e tyre elektrike reduktohet dhe rreziku mund të rritet.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:

Rezistenca ndaj gërryerjes: A (1—4; X — i aprovuar)
Rezistenca ndaj prerjes: B (1—5; X — i aprovuar)
Rezistenca ndaj grisjes: C (1—4; X — i aprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit: D (1—4; X — i aprovuar)
Pririmi rezistenca TDM: E (A—F; X — i aprovuar)

KATEGORIA E MBROJTJES SIPAS STANDARDIT EN 12 477:2003:

Forcë kapjeje më e ulët (për procedura të tjera saldimi) A
Forcë kapjeje më e lartë (saldim WIG/TIG) B

simboli për mbrojtjen ndaj nxehtësisë dhe zjarrit; simboli i informacionit

UDHËZIMET E KUJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësive organike dhe/ose avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikës dhe ujë. Përdorni një furçë për të hequr prapështitë. Mos i lairi dorezat në lavandieri ose në pastirim kimik.

RUJAJTJA: Ruajini në një vend të thatë, larg dritës së drejtëpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kaçur me pjesët e lëvizshme të makinërës.

PRODHIUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I – Město, Republika Çeke

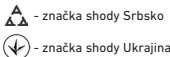
EMRI	MATERIALI	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MASAT E DIS- PONUESHME
SIMON MAX	lëkurë llope e ndarë	-	4134X	42XXXX	10

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΑΣΜΟΣ

SIMON MAX

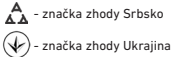
EN



Prohlášení o shodě k stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (vnitřní) úbovinnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firmního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

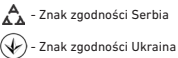
Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.
Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.



Prohlásenie o zhode k staženiu na www.ardon.cz. Na každom páre rukavíc je označen: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútorné) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčnej pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa rukavice opätovne používajú, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

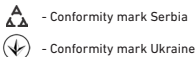
Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlaniovú oblasť rukavíc.
Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.



Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczek, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE oraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować, czy na rękawiczkach nie występują żadne wady lub uszkodzenia i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetartych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawiczek. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyciszczyć suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

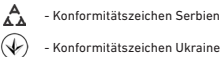
Pozitomy wydatności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.
Po wyjściu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetarcia.



Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) gloves of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

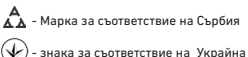
Protective parameters are valid for palm of the gloves only.
Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.



Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verlassenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um einen Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

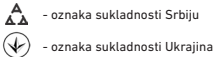
Alle Leistungsweite beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.



Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от какъвто и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

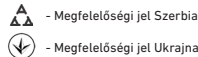
Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.
Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.



Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

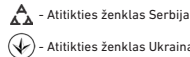
Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.
Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača.



A megfelelésségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

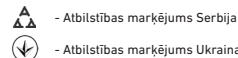
A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ez irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak, ilyen esetben forduljon a vállalat orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű mérévítésének belső belseje könnyedén megszáradhasson.

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függnek.
A csomagolásból kivett kesztyűt a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.



Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

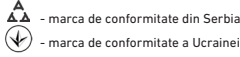
Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, suništetas arba purvines (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokių pobūdžio medžiagomis, tai gali sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašilintimas lengvai išdžiūtų. Apšausinimai parametrai galioj atitiktines delnus. Pirštines gali būti naudojamos išpakuotus 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas sunišeiojimu ir nusitrynimu.



Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standartā numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas, patikriniet pirštines pēc defektiem ar trūkumiem un venkiet nešioti sugadītas, stipriai izstieptas, suništētas vai ar jebkādu vielu iekšāji bojātas cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai nepoētu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiel cimdus tādā veidā lai iekšējais odērijums viegli izžūtu.

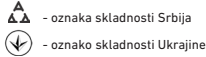
Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdā delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma atvēršanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrūksts uz cimdā. Cimdus lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.



Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănușii extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infectare a pielii și al putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât să captezeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

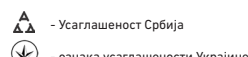
Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.
Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.
Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.



T izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsaak par rukavice je sledeće označen: veličnost, znakma proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rukavice.

Pred uporabo natančno pregledite rukavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko dražijo in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

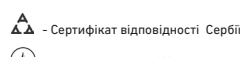
Zaščita velja samo za dlan rokavic.
Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.



Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijom jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.
Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.



Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.

Захисні параметри діють лише для долоні рукавички. Рукавички можна використовувати з упаковки через 5 років після дати виготовлення, надрукований на рукавичці. Час експлуатації рукавички базується на знанні та стирани.



 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.
Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (légalement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

FR

 - het conformiteitsmerkten van Servië

 - het conformiteitsmerkten van Oekraïne

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.
Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

NL

 - Uygunluk işareti Sırbistan

 - Ukrayna'nın uygunluk işareti

TUR

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.
Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya buzukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı,cok yağlanmış, aşınmış veya kırıtlı (iç tarafı da) eldivenler kullanmaktan kaçınmı yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleniciyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, мески и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, загрязненных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится.
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës

SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulutuksen ja hankauksen mukaan.

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

EL

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./ όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

CZ Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

SK Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

PL Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

EN Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

DE Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

BG класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

HR Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

FR Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

NL Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

TUR Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

RU классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

SQ Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

EA ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

HU A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

LT Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

LV Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

RO Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

SL Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

SRB Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

UA класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Европейського Парламенту та Ради 2016/425.